



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года

www.xs.uz/ru

e-mail: info@narodnoeslovo.uz

17 сентября 2019 года, № 193 (7392)

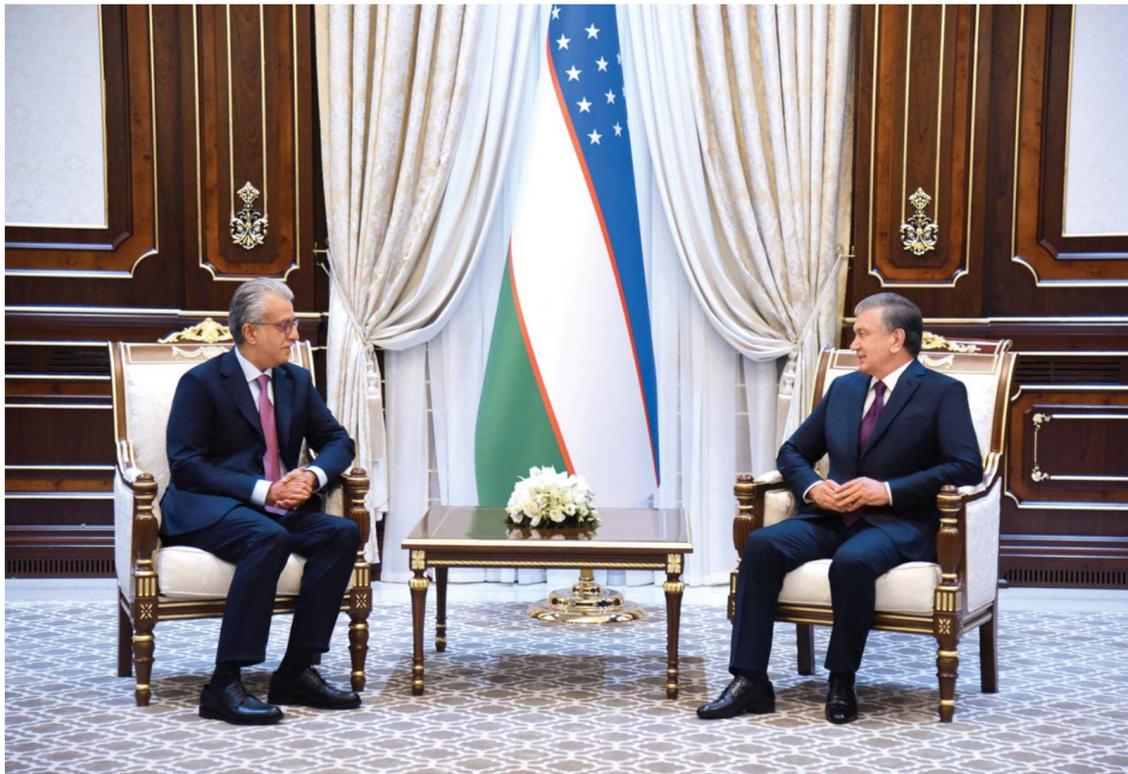
Вторник

Сканируйте QR-код, быстрый переход на наш сайт



## ШАВКАТ МИРЗИЁЕВ ПРИНЯЛ ГЛАВУ АЗИАТСКОЙ ФУТБОЛЬНОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев 16 сентября принял президента Азиатской футбольной конфедерации Шейха Салмана бин Ибрагима Аль Халифу.



Приветствуя гостя, глава нашего государства особо отметил динамично и эффективно развивающиеся партнерские отношения между Узбекистаном и АФК,

направленные на формирование благоприятных условий для популяризации футбола в нашей стране и широкого вовлечения в него молодежи.

Наша страна является членом конфедерации с 1994 года. В настоящее время совместно реализуется много программ и мероприятий по развитию это-

го вида спорта в Узбекистане, в том числе по реконструкции уже имеющейся и созданию новой, современной спортивной инфраструктуры в регионах, поддержке молодых спортсменов, продвижению женского футбола, проведению крупных международных турниров.

На встрече были рассмотрены вопросы дальнейшего расширения взаимовыгодного сотрудничества между Узбекистаном и АФК. Отмечено, что в нашей стране есть возможности для организации крупных международных футбольных турниров, в том числе мировых и континентальных первенств среди юношеских, молодежных и женских команд.

Подчеркнута важность продолжения конфедерацией содействия в создании в Узбекистане футбольной инфраструктуры мирового уровня, методическом обеспечении, поддержке талантливой молодежи, подготовке высококвалифицированных специалистов, тренеров и судейского состава.

Шейх Салман бин Ибрагим Аль Халифа выразил искреннюю признательность главе нашего государства за теплый прием и высоко оценил проводимую в Узбекистане политику по популяризации массового спорта, поддержке и развитию футбола.

Гость подтвердил приверженность Азиатской футбольной конфедерации расширению полномасштабного партнерства с Узбекистаном, а также готовность к совместному продвижению новых программ и проектов практического взаимодействия.

УзА.

Фото Пресс-службы Президента Республики Узбекистан.

## ПРЕЗИДЕНТ УЗБЕКИСТАНА ПРИНЯЛ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ РОССИИ

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев 16 сентября принял находящуюся в нашей стране с официальным визитом делегацию Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации во главе с ее Председателем Вячеславом Володиным.

Тепло приветствуя гостей, глава нашего государства с глубоким удовлетворением отметил, что регулярный и плодотворный диалог на высшем уровне позволил придать отношениям стратегического партнерства и союзничества между двумя странами совершенно новую динамику, наполнить их конкретным содержанием.

В этой связи настоятельный визит высокой делегации Государственной Думы является еще одним подтверждением обоюдного стремления к всестороннему наращиванию многопланового сотрудничества.

В свою очередь Вячеслав Володин выразил искреннюю признательность Президенту Узбекистана Шавкату Мирзиёеву за теплый прием и передал приветствия и наилучшие пожелания Президенту Российской Федерации Владимиру Путину.

В ходе встречи состоялся обмен мнениями по вопросам дальнейшего развития политического диалога, расширения практического взаимодействия в торгово-экономической, инвестиционной, транспортно-коммуникационной, научно-технической, образователь-

ной, культурно-гуманитарной и других сферах.

Особое внимание обращено на продолжение интенсивных межпарламентских контактов и обменов, в том числе эффективно используя действующие механизмы сотрудничества между парламентами наших стран.

В качестве приоритетных направлений обозначены тесное партнерство по разным аспектам законодательной деятельности, поддержка межрегиональных связей и перспективных проектов кооперации, содействию реализации принятых двусторонних и многосторонних соглашений, в том числе в рамках международных и региональных организаций.

Председатель Государственной Думы Вячеслав Володин подтвердил приверженность углублению межпарламентских связей в целях всемерного укрепления узбекско-российского полномасштабного сотрудничества.

В заключение высокий гость пожелал успешного проведения предстоящих в этом году выборов в Законодательную палату Олий Мажлиса Республики Узбекистан и местных органы представительной власти.

УзА.

## Эксклюзивно для «НС»

### Вячеслав Володин: «Отношения парламентариев двух стран будут развиваться только по восходящей»

Председатель Государственной Думы Российской Федерации Вячеслав Володин посетил с официальным визитом Узбекистан. Состоялись встречи с руководителями Законодательной палаты и Сената Олий Мажлиса. Стороны обсудили ряд вопросов повестки узбекско-российских межпарламентских отношений.



— Взаимодействие между Россией и Узбекистаном развивается динамично, и важную роль в этом процессе играют законодатели двух государств, — отметил В. Володин. — Эта динамика задана президентскими визитами. Их отношения обостряются к многому. За последние два с половиной года главы двух государств провели 11 встреч, в ходе которых принято большое количество документов. Законодателям двух стран важ-

но не отставать, делая все возможное для того, чтобы обеспечить законодательное сопровождение принятых решений.

Для Российской Федерации Узбекистан — стратегический партнер. Это союзник России в Центральной Азии. В 2018 году товарооборот между странами увеличился на 21,2 процента по сравнению с 2017 годом. За прошедший период 2019 года рост составил 12,2 процента и достиг 4,4 миллиарда долларов. Но это не предел: главы наших государств поставили задачу довести показатель до 10 миллиардов долларов. В задачах законодателей обеспечить правовые условия развития двусторонних отношений.

## ЗАКОН Республики Узбекистан О ратификации Нахичеванского соглашения о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств (Нахичевань, 3 октября 2009 года)

Принят Законодательной палатой 13 сентября 2019 года. Одобрен Сенатом 14 сентября 2019 года.

Ратифицировать Нахичеванское соглашение о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств (Нахичевань, 3 октября 2009 года).

Президент Республики Узбекистан Ш. МИРЗИЁЕВ

город Ташкент, 14 сентября 2019 года № ЗРУ-568

## В Законодательной палате

### Как будут проходить свадьбы и другие торжества?

16 сентября 2019 года состоялось очередное заседание Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан. На нем депутаты обсудили порядок проведения свадеб, семейных торжеств, поминальных мероприятий в соответствии с многолетними традициями.

Как отмечалось, 14 сентября текущего года состоялось совместное заседание Кенгашей Законодательной палаты и Сената Олий Мажлиса. Членами двух палат всесторонне обсуждены вопросы упорядочения проведения свадеб, семейных торжеств, поминальных мероприятий.

Согласно положению, утвержденному Кенгашами палат Олий Мажлиса,

свадьбы, семейные торжества, поминальные мероприятия проводятся только один день (за исключением похоронных мероприятий) с 06.00 до 23.00. Исходя из условий регионов Кенгашами народных депутатов районов и городов будет отдельно определено время мероприятий по раздаче полова.



## Мнение

### Шейх Салман бин Ибрагим Аль Халифа: «Верим, что Узбекистан займет достойное место в мировом футболе»

Президент Азиатской футбольной конфедерации Шейх Салман бин Ибрагим Аль Халифа после встречи с Президентом Шавкатом Мирзиёевым дал краткое интервью корреспонденту УзА:

— В ходе беседы с Президентом Шавкатом Мирзиёевым нетрудно было заметить его особый интерес к развитию спорта. Верим, что Узбекистан займет достойное место в мировом футболе. Мы достигнем этого с помощью поддержки главы вашего государства.

На встрече Шавкат Мирзиёев выразил свое мнение и суждение о дальнейшем развитии футбола в стране. Азиатская футбольная конфедерация готова реализовать совместные программы и проекты, направленные на сотрудничество с Узбекистаном в данном направлении.

Футбол — игра миллионов. Планы, нацеленные на развитие данного массового спорта, должны быть рассчитаны не на 2–3 года, а на 10 лет. Только так можно подготовить высококвалифицированных специалистов, тренеров и искусных футболистов. Мы намерены оказать содействие в развитии школ футбола, проведении международных соревнований в вашей стране и обменяться опытом в данном направлении.

УзА.

## До новой встречи в Коканде!

Прозвучал последний аккорд I Международного фестиваля народно-прикладного искусства. Все эти дни древний и вечно молодой Коканд жил в атмосфере представительного форума. Праздничное настроение было у горожан и участников, приехавших с разных концов света.



Газеты, радио и телевидение, интернет-издания ежедневно освещали ход фестиваля. Даже те издания, которые не прислали своих корреспондентов, публиковали материалы, используя сообщения других источников, в том числе информационных агентств и блогеров.

Не случайно местом проведения такого масштабного мероприятия был выбран именно Коканд. Во-первых, древний город расположен на перекрестке Великого шелкового пути. Ферганская долина издавна считается краем ремесленников. Богатую историю и славные традиции в этой

сфере имеет и сам Коканд. Здесь всегда было много мастеров, продолжателей династий, открывших свои школы, победителей и призеров международных фестивалей и выставок. Солидный вклад в развитие национального ремесленничества вносят резчики по дереву Герой Узбекистана Абдугани Абдуллаев и Мухаммадали Юнусов, мастер по изготовлению ножей Хасанжон Умаров и многие другие. И во-вторых, Коканду присвоен статус Всемирного города ремесленников.

Буквально все участники форума, с которыми довелось встретиться и

побеседовать на площади Урда, констатировали огромное внимание, уделяемое в нашей стране развитию народно-прикладного искусства. Указ Президента страны «О мерах по дальнейшему развитию ремесленничества и всесторонней поддержке ремесленников» от 17 ноября 2017 года позволил поднять на высокий уровень развитие народно-прикладного искусства во всех регионах страны.

— Благодаря принятому документу больше внимания стали уделять вопросам развития национального ремесленничества и в нашей области, — говорит народный мастер

Узбекистана из Намангана Махмуджон Жураев. — Я получил возможность создать школу «усто — шогирд». Городской хокимият выделил земельный участок, где уже поднялись здания будущих мастерских. Решается вопрос о подключении к сетям инженерных коммуникаций. Обещают выделить льготный кредит для приобретения нового оборудования и материалов. В ближайшей перспективе мы намерены наладить экспорт наших изделий. Необходимо помочь оказывать и областное отделение ассоциации «Хунарманд».



# До новой встречи в Коканде!



Проведение в Коканде международного фестиваля стало еще одним шагом в развитии промыслов. Ремесленники нашей страны, да и вся общественность ознакомились с достижениями отечественных и зарубежных мастеров народно-прикладного искусства. Площадь в 17 гектаров перед зданием дворца Худаярхана превратилась в городок умельцев, где демонстрировались тысячи прекрасных изделий — настоящие шедевры искусства. «Праздник красоты и изящества» — так назвали форум многие его участники. Достойную оценку поддержке развития ремесленничества со стороны государства дают и иностранные участники.

— Огромное впечатление на меня и иностранных гостей произвело выступление Президента Узбекистана Шавката Мирзиёева на торжественной церемонии открытия фестиваля, — делится мне-

нием Гирич Мехмет из Турции. — Мы слушали его с большим волнением. Глубоко запали в сердце слова главы государства о том, что международный форум имеет важное значение для бережного сохранения и развития всемирного народно-прикладного искусства, этого бесценного наследия в первозданном виде и передачи его будущим поколениям, объединения устремлений и возможностей умельцев.



Фото: X. Ароббаева.

Фестиваль прошел на высоком организационном уровне и был богат на события. Даже вездесущие журналисты не всегда успевали за всеми перипетиями форума. Культурная программа, разработанная Министерством культуры при сотрудничестве с Торгово-промышленной палатой, ассоциацией «Хунарманд», Государственным комитетом по развитию туризма, Академией художеств, Союзом писателей, хокимиятом

Ферганской области, была очень насыщенной. К примеру, огромный интерес у участников вызвала Неделя моды «Kokand fashion», на которой демонстрировались образцы из коллекций зарубежных и отечественных дизайнеров, молодые модельеры Коканда. Ежедневно работала выставка-продажа продукции отечественных и зарубежных ремесленников.

Вопросы нынешнего состояния и дальнейшего развития сферы

обсуждены на международной научно-практической конференции «Перспективы развития ремесленничества и народно-прикладного искусства». Среди ее участников были ученые, специалисты, деятели сфер культуры и туризма из более 30 стран мира. По итогам работы принята Кокандская резолюция по развитию народно-прикладного искусства и ремесленничества.

Свой подарок участникам международного форума сделала Торгово-промышленная палата Узбекистана и ассоциация «Хунарманд», издав книгу-альбом «Шедевры прикладного искусства Узбекистана» на узбекском, английском и русском языках. В ней содержатся интересные факты о богатой истории народно-прикладного искусства и его развитии, рассказы о деятельности признанных в нашей стране и за рубежом мастеров-ремесленников. Немало страниц посвящено ремесленным школам Коканда.

Акционерное общество «Узбекистон почтаси» также не осталось в стороне. Выпущены специальные марки, приуроченные к открытию первого международного фестиваля. Филателистам уже доступна серия, которая состоит из двух малых листов, где размещены по восемь марок. Первый лист посвящен архитектурным памятникам Коканда, а на втором — изображены изделия народно-прикладного искусства.

Наступает долгожданная минута, когда оглашаются имена победителей конкурса ремесленников, проведенного в рамках фестиваля. Представительные жюри рассмотрело работы более тысячи усто из нашей страны, большое число мастеров зарубежных государств по более 30 направлениям.

В итоге победителем в номинации «Самый лучший ремесленник» стал наш соотечественник Мухаммадали Юнусов. Лучшим среди молодых мастеров признан Наргиз Шойимий из Ирана. В номинациях «Мастер высшей школы ремесел» и «Восстановивший древний вид ремесла» стали соответственно представители Таджикистана Абдукаюс Хамдамов и Карим Бекташ из Казахстана. Названы обладатели поощрительных премий.

В 2021 году Коканд снова примет мастеров-умельцев со всего мира.

**Нурбек АБДУЛЛАЕВ,**  
«Народное слово».

## Вячеслав Володин: «Отношения парламентариев двух стран будут развиваться только по восходящей»



Тем более что Россия занимает первое место по вливанию инвестиций в экономику Узбекистана и второе место — по товарообороту после Китая с небольшим отрывом.

В свою очередь Узбекистан занимает первое место в Российской Федерации по трудовой миграции. На июль текущего года число мигрантов из Узбекистана составило порядка 2,5 миллиона человек. Для нас это важный вклад в экономику России и помощь экономике Узбекистана.

Есть серьезные подвижки и динамика в области развития отношений в гуманитарной сфере. Почти 29 тысяч студентов из Узбекистана обучаются в Российской Федерации, при этом пять тысяч на бюджетной основе. Это хороший показатель и основа для дальнейшего развития взаимных отношений. В Узбекистане открыты филиалы ведущих российских вузов, ведутся переговоры по открытию еще нескольких.

Российская сторона благодарна Узбекистану за уделяемое внимание изучению русского языка. Им овладевают учащиеся в более 900 школах и университетах страны.

Такое внимание во многом обеспечивает двусторонние отношения, в том числе открываются возможности для граждан Узбекистана, которые приезжают в Россию не только работать на стройках, но и реализовывать себя в разных сферах.

Нынешняя встреча парламентариев двух стран позволила лучше понимать друг друга, выстраивать более тесный и эффективный диалог. Отноше-

ния требуют постоянного. Поэтому считаем правильным подписание соглашения о партнерстве между Государственной Думой и Законодательной палатой Олий Мажлиса. Необходимо подчеркнуть, что у Госдумы созданы такие форматы общения с коллегами из Китая, Казахстана, Франции, Италии, Ирана и других государств. Если говорить об Узбекистане, то это рамочное соглашение, которое позволяет нам выйти в будущем на совместное решение актуальных задач по разным вопросам.

Надеемся, что отношения между законодательными органами двух стран будут более эффективно развиваться. В этой связи председатели комитетов нижних палат парламентов смогут работать напрямую, поддерживать отношения в рамках своих профильных задач и направлений.

В рамках парламентского измерения наша задача развивать отношения более мощно, чтобы оправдать запросы и надежды наших граждан. Создаем возможности для развития социально-экономической, культурно-гуманитарной сфер, вливания инвестиций в наши страны. Для этого необходимо принимать законы, правовые решения. Важно, чтобы парламентарии часто общались, делились друг с другом, чтобы потом передавать это настроение в обществе. Думается, что отношения парламентариев двух стран будут развиваться только по восходящей.

**Записала**  
**Сауле АЗИМБЕТОВА,**  
«Народное слово».

### Резонанс

## «Инициатива Узбекистана правильная, а масштабы фестиваля впечатляют»

**Актоты Раимкулова, министр культуры и спорта Республики Казахстан:**

— Узбекистан придает большое значение сохранению культурного наследия, в том числе народно-прикладного искусства. Пример братского государства вызывает большой интерес и в Казахстане. Это говорит о том, что сохранение нематериального культурного наследия не имеет границ.

Посещая выставки, я была впечатлена тем, как мастера, словно по

крупицам, возрождают ранее утраченные техники и ремесла. Это счастье, что в нашем мире сохранились носители и продолжатели этого мастерства. Огромное впечатление на меня произвели мастера по росписи на бумаге. Причем молодые люди стараются дальше развивать искусство, добавляя новые идеи.

**Азамат Жаманкулов, министр культуры, информации и туризма Кыргызской Республики:**

— В условиях глобализации становятся важными вопросы сохранения великого наследия наших народов, к которому относятся и традиции ремесленничества.

Миру нужно разнообразие, поэтому инициатива Узбекистана правильная, а масштабы фестиваля впечатляют. Заслуживает большого внимания опыт страны по созданию всех необходимых условий для эффективной деятельности ремесленников, предоставленной им со стороны государства больших льгот и преференций.

**Абульфас Гараев, министр культуры Азербайджанской Республики:**

— Сохранение культурного наследия в эпоху глобализации должно оставаться первоочередной задачей любого государства, потому что на этом базируется идеология, нравственность, менталитет народа в духе сохранения национальных ценностей.

Поэтому народное творчество нужно рассматривать своего рода выражением чувств, ощущений, мыслей и традиций народа, его творческим поиском. В этой связи международный фестиваль в Коканде и другие инициативы Узбекистана в этом направлении заслужи-

вают изучения и применения в международном масштабе. Это не только возможность представить творчество, но и обменяться опытом, изучить и понять, как сохраняется нематериальное культурное наследие в других странах. Делегация Азербайджана широко представлена на фестивале, начиная от батиков и заканчивая резьбой по дереву и производством сувениров.

Я считаю, что сотрудничество с Узбекистаном в рамках ремесленничества имеет большие перспективы.

**Владимир Мединский, министр культуры Российской Федерации:**

— Грандиозная церемония открытия фестиваля еще раз показывает большое внимание руководства Узбекистана сохранению традиций народного творчества и искусства. Это очень важно в эпоху глобализа-

ции, особенно когда мы забываем народные танцы и песни.

Люди ценны тем, что они помнят свою семью, традиции и предков. Фестиваль позволяет остаться самими собой в будущем мире.

**Изабель Серсоз-Галлуччи, вновь назначенный посол Франции в Узбекистане:**

— Я совсем недавно приехала в Узбекистан и счастлива начать раскрывать для себя страну именно с международного фестиваля в Коканде. У меня глаза разбегаются от колорита цветов, красок, тканей.

В Узбекистане, как и во Франции, глубоко чтят многовековые традиции, и у наших стран боль-

шой потенциал развивать связи в культурно-гуманитарной сфере. В 2020 году состоится выставка Узбекистана во французском музее Лувра, который продемонстрирует плоды сотрудничества наших стран в области культуры.

**ИА «Дунё».**

## Как будут проходить свадьбы и другие торжества?



Не допускается продолжение свадеб, семейных торжеств, поминальных мероприятий после 23.00. На свадьбах, семейных торжествах, поминальных мероприятиях допускается участие до 200 человек, связанных с ними церемониях по раздаче плова — до 250. На совместных свадьбах допускается участие до 250 человек, связанных с ними церемониях по раздаче плова — до 300 человек.

Похоронные и поминальные мероприятия могут проводиться в течение трех дней с участием неограниченного количества людей, за исключением церемонии раздачи плова. Не допускается проведение торжеств, противоречащих национальным традициям, разных шоу, не соответствующих нормам этики, свадеб, требующих излишнего времени и затрат, дополнительных обрядов до и после семейных торжеств.

Председатели махаллинских сходов граждан и инспекторы по профилактике органов внутренних дел лично ответственны за соблюдение требований.

На заседании утверждено совместное постановление Кенгаша Законодательной палаты Олий Мажлиса и Кенгаша Сената Олий Мажлиса о дальнейшем совершенствовании системы упорядочения проведения свадеб, семейных торжеств, поминальных обрядов и церемоний.

По данному вопросу депутаты выразили свои мнения и суждения.

**Абдурашид ТУХТАБАЕВ, депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса:**

— Известно, что верхней палатой парламента в марте и июне 2018 года были приняты постановления по упорядочению свадеб, семейных торжеств, поминальных мероприятий. Народ хорошо воспринял эти постановления, достигнут ряд положительных результатов в сфере. В частности, в Жокаргы Кенесе Республики Каракалпакстан, областных, районных и городских Кенгаша народных депутатов образованы комиссии по вопросам упорядочения проведения свадеб, семейных торжеств, поминальных мероприятий. При участии сенаторов, депутатов, представителей общественных организаций, творческой интеллигенции проведены информационно-разъяснительные мероприятия. Мы, депутаты, приняв активное участие в этом процессе, выслушали мнение народа и избирателей по данному вопросу, подробно изучили их проблемы. Конечно, Кенгаш палат парламента пришли к такому решению неслучайно. Основанием стали выдвинутые народом мнения и предложения о проведении свадеб скромно, без лишнего затрат, с соблюдением общественного порядка.

**Пресс-служба**  
**Законодательной палаты**  
**Олий Мажлиса**  
**Республики Узбекистан.**

**Ёрмат ХОЛИЁРОВ, депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса:**

— Утвержденное совместное постановление сыграет важную роль не только в организованном проведении свадебных торжеств, мероприятий, но и в обеспечении принципов социальной справедливости в обществе, соблюдении порядка, законности, национальных обычаев и уважении общественного мнения. Думаю, данный документ, отражающий волеизъявление народа, на практике даст свои положительные результаты.

**Козим ТОЖИЕВ, депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса, председатель Комиссии по вопросам молодежи:**

— Совместное постановление примечательно тем, что направлено на уважение национальных обычаев и традиций, культуры, ценностей, соблюдение общественного порядка, обеспечение прав граждан, предотвращение помпезности при проведении свадеб. Поэтому молодежи, являющейся активной частью нашего общества, с воодушевлением восприняла это постановление. Она будет служить примером проведения скромных, соответствующих национальным традициям свадеб. Данное совместное постановление созвучно мыслям народа.

**Пресс-служба**  
**Законодательной палаты**  
**Олий Мажлиса**  
**Республики Узбекистан.**

### Конференции

## Арбитраж — конец спорам

**Представители парламента, Торгово-промышленной палаты Узбекистана, правозащитники, национальные и зарубежные эксперты на международной конференции обсудили механизмы разрешения споров в арбитражных судах для обеспечения гарантий защиты прав и законных интересов субъектов бизнеса в Узбекистане, улучшения деловой среды и повышения инвестиционной привлекательности страны. Рассмотрен опыт зарубежных стран.**

Конференция организована Комитетом Сената Олий Мажлиса по вопросам международных отношений, внешнеэкономических связей, иностранных инвес-

тиций и туризма совместно с представительством ПРООН, USAID в Узбекистане.

Данная тема имеет важное значение для Узбекистана. Если

в 2017 году в стране зарегистрировано 863 иностранных и совместных предприятия, в 2018-м их стало свыше 2 385, то в первом полугодии этого года — 1 715. Ежедневно создаются по два-три иностранных предприятия, работающие в условиях международного арбитража.

Участники рассмотрели вопросы совершенствования механизмов разрешения споров, вытекающих из договорных и других гражданско-правовых отно-

шений и возникающих между коммерческими организациями разных государств, в том числе иностранными инвесторами. К ним относятся и споры, связанные с инвестициями, интеллектуальной собственностью и блокчейн-технологиями.

Парламентарии и эксперты сформулировали ряд практических предложений по развитию законодательной базы арбитража, третейских судов в Узбекистане, также привлечение инвестиций.

По завершении конференции состоялась церемония подписания меморандума о сотрудничестве между Ташкентским международным арбитражным центром и Гонконгским международным арбитражным центром.

### Слово участникам

**Матильда Димовска, постоянный представитель ПРООН в Узбекистане:**



— Когда инвестор выбирает страну для вложения средств, он в первую очередь интересуется законодательной базой, имеющимся механизмом решения экономических споров, эффективностью работы арбитражных судов. Узбекистан принял ряд законодательных актов, позволяющих системе арбитража действовать в качестве альтернативного механизма при решении экономических споров. Имеется также ряд правовых

документов по продвижению прямых иностранных инвестиций. Узбекистаном подписаны более чем с 50 странами инвестиционные договоры, которые уже реализуются. Считаем, что хорошо налаженная система и механизмы арбитражных судов станут неотъемлемым условием для привлечения инвестиций в Узбекистан. Арбитраж должен стать частью реформы в судебно-правовой системе. Повышается уровень доверия инвесторов к Узбекистану, выполняющему обязательства по заключенным контрактам, обеспечивающему защиту их прав. Разумеется, это ведет к улучшению имиджа и позиции Узбекистана в международных рейтингах.



**Киран Сангера, заместитель директора по развитию бизнеса Гонконгского международного арбитражного центра:**

— В Узбекистане принимаются меры по либерализации экономики, созданию правовой базы для отечественных и зарубежных инвесторов, укреплению международных экономических связей. В рамках этого реализуются крупные проекты и инициативы.

Гонконгский международный арбитражный центр ведет деятельность 34 года и имеет большой опыт в разрешении экономических споров. Сотрудничает с профильными организациями многих стран. Намерены работать совместно с Узбекистаном по подготовке квалифицированных кадров. Полностью поддерживаем проводимые руководством страны реформы в этом направлении.

**Латофат САИЛХАНОВА,**  
«Народное слово».

Подготовка к зиме

## Затевать ремонт в холода слишком поздно

На проведенном недавно Президентом страны селекционном совещании по вопросам комплексной подготовки отрасли экономики и объектов социальной сферы к осенне-зимнему периоду глава государства поручил полностью завершить подготовку к отопительному сезону до 1 ноября. На совещании обсуждена и подвергнута критике деятельность руководства Министерства жилищно-коммунального обслуживания и хокимиятов на местах.

В нынешнем году подготовка к зимнему периоду в Джизакской области началась сразу после окончания отопительного сезона. В областном центре было изучено состояние дел на предприятиях, в организациях, учреждениях народного образования и здравоохранения, многоквартирных домах.

В Джизаке насчитывается 524 многоэтажных дома, объединенные в 52 товарищества частных собственников жилья (ТЧСЖ). В рамках программы «Благоустроенная махалля» в текущем году запланирован ремонт 157 многоквартирных жилых домов в махаллях «Халкобод», имени Бабура, «Маданият», «Богишамол». На эти цели планировалось направить свыше 19,7 миллиарда сумов.

Мы обслуживаем 36 домов, — говорит председатель ТЧСЖ «Сокин — жахон» Клара Суванова. — В рамках реализации программы четко определены сроки работ. В мае нам выделены первоначальный взнос в размере 350 миллионов сумов. Ремонтные работы ведет коллектив Джизакского ГУП «Таъмирлаш-тиклеш хизмати». Четыре многоквартирных дома полностью отремонтировали. Заменяли кровлю, привели в порядок фасады зданий, подъезды, установили в них новые металлические двери, приборы освещения, поменяли окна, провели проверку отопительной системы.

В соответствии с постановлением Президента «О мерах по обеспечению комплексной подготовки отраслей экономики и социальной сферы республики к устойчивой работе в осенне-зимний период 2019—2020 годов» два других товарищества — «Евро Азия Савдо Фаровон сервис» и «Гульсавар Фазилат бону» должны были осуществить ремонт жилых домов в махалле «Заргарлик» областного центра. И что же?

— В нашем ведении 15 многоквартирных зданий, — рассказывает руководитель первого из них Тамара Буранова. —

Из них отремонтированы все три дома. Областное отделение НБУ не выделяет средства, поэтому работа приостановлена. А на дворе уже осень. Не за горами холода. Во многих домах требует ремонта отопительная система. Отсутствие средств тормозит работу. Хотя финансовые учреждения обязаны своевременно предоставлять средства, аккумулируемые товариществами и выделяемые на эти цели из Государственного и местного бюджетов. А также не затягивать с выдачей на ремонт кредитов, которые затем погашают ТЧСЖ.

— Аналогичная ситуация с задержкой денег сложилась и в других махаллях, — говорит начальник Джизакского городского отдела жилищно-коммунального обслуживания Бахтиёр Гоибназаров. — Например, в махалле «Халкобод» из-за отсутствия средств в размере 565,8 миллиона сумов, которые так и не выделены городским отделением «Турон банка», никакие работы по подготовке к зиме не проводятся. В махалле «Маданият» ремонту подлежат 71 дом, только вот Джизакское городское отделение «Алока банка» не выделило своевременно необходимую сумму для реализации программы «Благоустроенная махалля». Поэтому работы даже не начаты. Не лучше обстоят дела и в махалле «Богишамол». Кредитные средства городского отделения «Асакан банк» обещало выделить позже. Но время-то не ждет.

Как тут не согласиться со словами председателя ТЧСЖ «Гульсавар Фазилат бону» махалли «Заргарлик» Сабохат Мухитдиновой, которая спрашивала замечала, что средства нужны сейчас, пока еще на дворе теплая погода. А уж глубокой осенью и зимой, когда начнутся холода, кровлю домов и инженерные коммуникации ремонтировать будет поздно.

Ленуре АДИЛЬШАЕВА,  
«Народное слово».

Служу тебе, Узбекистан!

## Кордон на южных рубежах

На полигоне «Донгуз» в Оренбургской области состоялась торжественная церемония открытия стратегического командно-штабного учения «Центр-2019», в котором принимают участие военнослужащие Узбекистана.

В парадном строю прошли войска Центрального военного округа России, Индии, Китая, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана и Пакистана.

Как отметил заместитель министра обороны Российской Федерации генерал-лейтенант Юнусбек Евкуров, главные задачи учения — укрепление военного сотрудничества, проверка готовности войск противостоять любым вызовам и угрозам, в том числе международному терроризму.

На первом этапе учения офицеры штаба Вооруженных Сил Узбекистана и Таджикистана отработают вопросы совместного планирования и организации согласованных действий группировок войск на южных границах своих государств. На втором — воин-

ские контингенты отработают совместные действия. По данным Минобороны России, в учениях принимают участие около 128 тысяч человек, более 20 тысяч единиц военной техники и вооружения, около 600 летательных аппаратов.

— Нашу страну представляют свыше ста военнослужащих, — говорит заместитель начальника главного управления Генерального штаба Вооруженных Сил Узбекистана полковник Хабибулло Аббасов. — Участие в «Центре-2019» послужит дальнейшему расширению международного

военного сотрудничества, а проведение совместных операций повысит уровень готовности. По сценарию одновременно на полигоне «Гурумсарай» в Наманганской области военнослужащие Узбекистана и Таджикистана уничтожат условные террористические формирования, чтобы не допустить дестабилизации обстановки на ю-

ных участках границ своих государств.

Днями ранее в рамках подготовки к учениям прошли состязания по мини-футболу, армейскому гиревому спорту, перетягиванию каната. В последнем соревновании наши армейцы заняли первое место.

Учения пройдут до 21 сентября на шести общевойско-

вых полигонах в Оренбургской, Челябинской, Курганской, Астраханской, Кемеровской областях, на территории Дагестана и Алтайского края в РФ, в акватории Каспийского моря, а также на полигоне «Гурумсарай» Наманганской области Узбекистана.

Сергей ЛЕВЧЕНКО,  
«Народное слово».



Фото пресс-службы Министерства обороны.

Соглашения

## Альтернатива — фотоэлектрическая станция

Инвестиционное соглашение о строительстве фотоэлектрической станции мощностью 100 МВт в Самаркандской области подписано между Министерством инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан и французской компанией «Total Eren».

Это первый коммерческий проект в сфере альтернативной энергетики подобного масштаба в Узбекистане в рамках меморандума о сотрудничестве между правительством нашей страны и компанией «Total Eren», подписанного в ходе официального визита Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева во Францию в октябре 2018 года.

В соответствии с подписанным соглашением «Total Eren» инвестирует до 150 миллионов евро в строительство фотоэлектрической станции в Самаркандской области на условиях государственно-частного партнерства. Французская компания будет осуществлять проектирование, финансирование, строительство и эксплуатацию электростанции на весь период реализации проекта. Начало строительных работ ожидается в первом квартале 2020 года с вводом станции в эксплуатацию к первому кварталу 2021-го.

Собир АЛИЕВ,  
«Народное слово».

Масштабные проекты

## Вывезут грунт, поднимут руду

АГМК планирует ежегодно добывать на новом месторождении «Ёшлик-1» до 74 миллионов тонн медной руды.

Месторождение находится на северном склоне Кураминского хребта в километре от города Алмалык и соседствует с действующим рудником «Кальмакир». Работы по его освоению начаты по поручению Президента страны в 2017 году. Здесь трудятся свыше 1 330 человек. В основном молодые специалисты. Отсюда и название «Ёшлик-1», что в переводе означает

молодость. На объекте задействованы 54 карьерные самосвалы, буровые установки, экскаваторы и другая техника. Вскрышные работы выполнены уже в объеме 26 миллионов кубических метров.

— Первую добычу медной руды на данном месторождении планируем осуществить в 2021 году, — говорит главный инженер дирекции по реализации инвестиционных проектов

«Ёшлик-1» и «Ёшлик-2» Ариф Ахрорходжаев. — К 2023 году рудник должен выйти на показатель в 65 миллионов тонн ежегодно, а к 2035-му — на 74 миллиона тонн. В связи с этим будет расти и число вакансий. Когда месторождение заработает на полную мощность, постоянную работу получат шесть тысяч человек.

Общая стоимость проекта составляет около 1,7 миллиарда долларов. За счет его реализации в стране появится еще

один комбинат со своим карьером и перерабатывающим комплексом — обогатительной фабрикой, медеплавильным заводом с сернокислотным и кислородным производством.

Алмалыкский горно-металлургический комбинат является единственным производителем меди в Узбекистане. Предприятие выпускает рафинированную медь, металлический цинк, молибден, свинцовый концентрат и другую продукцию. На долю АГМК приходится порядка 90 процентов производства серебра и 20 процентов золота.

Сергей ВЛАДИМИРОВ,  
«Народное слово».

Реклама и объявления

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В КОНКУРСНЫХ ТОРГАХ

«Модернизация высшего образования в Республике Узбекистан»

Номер кредита: 5804-UZ

Название контракта: **Закупка учебно-лабораторного оборудования «Поставка лабораторного оборудования для базовой лаборатории криптологии и цифровых технологий».**

Идентификационный номер: МНЕР/ИСВ/1-1-013

1. Республика Узбекистан получила одобрение на финансирование Всемирным банком проекта «Модернизация высшего образования в Республике Узбекистан» и намерена использовать часть средств для проведения соответствующих платежей по контракту «Учебно-лабораторное оборудование».

Участники торгов могут подавать предложения по одному или нескольким лотам, как это определено в документации для торгов. Участникам торгов, желающим предложить скидки в случае присуждения более одного контракта, следует предоставить такую возможность при условии, что эти скидки будут указаны в письме о подаче тендерного предложения.

2. Министерство высшего и среднего специального образования приглашает правомочных участников к участию в тендерных торгах «Закупка учебно-лабораторного оборудования».

3. Торги будут проводиться в соответствии с процедурами «Закупка в свободной торговле» (шопинг), описанными в руководстве Всемирного банка: *Закупка товаров, работ и неконсультационных услуг заемщиками Всемирного банка по займам МБРР, кредитам и грантам МАР (в издании за январь 2011)* («Руководство по закупкам»), и в них могут принять участие любые участники из правомочных стран, как определено в руководстве по закупкам. Кроме того, обращаем особое внимание на пп. 1.6 и 1.7, в которых изложена политика Всемирного банка в отношении конфликта интересов.

4. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить более подробную информацию в ГУП при Министерстве высшего и среднего специального образования РУ: [ad.mhepwb@gmail.com](mailto:ad.mhepwb@gmail.com) и ознакомиться с документацией для торгов в рабочее время с 9.00 до 18.00 по указанному ниже адресу.

5. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить техническое задание для торгов на английском и русском языках, направив электронную заявку на эл. адрес: [ad.mhepwb@gmail.com](mailto:ad.mhepwb@gmail.com), путем направления на электронную почту участника.

6. Конкурсные предложения должны быть доставлены до 11.00 (время ташкентское) 16 октября 2019 года. Электронные торги не допускаются. Опоздавшие предложения будут отклонены.

7. Адрес:

а) для получения технического задания и получения подробной информации по тендеру:

б) для подачи предложений:

Республика Узбекистан, 100095, г. Ташкент, ул. Чимбой-2, д. 96, 2-й этаж, каб. 205. Группа управления проектом при Министерстве высшего и среднего специального образования РУ. Здание бывшего факультета нефти и газа Государственного технического университета РУ. Телефон 71-231-78-23. Эл. почта: [ad.mhepwb@gmail.com](mailto:ad.mhepwb@gmail.com) Веб-сайт: [www.edu.uz](http://www.edu.uz)

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В КОНКУРСНЫХ ТОРГАХ

«Модернизация высшего образования в Республике Узбекистан»

Номер кредита: 5804-UZ

Название контракта: **Закупка учебно-лабораторного оборудования**

Идентификационный номер: МНЕР/ИСВ/1-1.

1. Республика Узбекистан получила одобрение на финансирование Всемирным банком проекта «Модернизация высшего образования в Республике Узбекистан» и намерена использовать часть средств для проведения соответствующих платежей по контракту «Учебно-лабораторное оборудование».

Участники торгов могут подавать предложения по одному или нескольким лотам, как это определено в документации для торгов. Участникам торгов, желающим предложить скидки в случае присуждения более одного контракта, следует предоставить такую возможность при условии, что эти скидки будут указаны в письме о подаче тендерного предложения.

2. Министерство высшего и среднего специального образования приглашает правомочных участников к участию в тендерных торгах «Закупка учебно-лабораторного оборудования».

3. Торги будут проводиться в соответствии с процедурами международных тендерных торгов (МКТ), описанными в руководстве Всемирного банка: *Закупка товаров, работ и неконсультационных услуг заемщиками Всемирного банка по займам МБРР, кредитам и грантам МАР (в издании за январь 2011)* («Руководство по закупкам»), и в них могут принять участие любые участники из правомочных стран, как определено в руководстве по закупкам. Кроме того, обращаем особое внимание на пп. 1.6 и 1.7, в которых изложена политика Всемирного банка в отношении конфликта интересов.

4. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить более подробную информацию в ГУП при Министерстве высшего и среднего специального образования РУ: [ad.mhepwb@gmail.com](mailto:ad.mhepwb@gmail.com) и ознакомиться с документацией для торгов в рабочее время с 9.00 до 18.00 по указанному ниже адресу.

5. Заинтересованные правомочные участники торгов могут получить полный комплект документации для торгов на английском и русском языках после того, как они направят письменную заявку по указанному ниже адресу.

Документация для торгов также может быть направлена на электронную почту участника.

6. Предтендерная встреча (pre-bid meeting) не состоится.

7. Тендерные предложения должны быть доставлены по указанному ниже адресу до 11.00 (время ташкентское) 28 октября 2019 года. Подача тендерных предложений в электронном виде не допускается. Опоздавшие предложения будут отклонены. Публичное вскрытие конвертов с тендерными предложениями состоится в присутствии назначенных представителей участников торгов и иных лиц, которые пожелают присутствовать в 11.15 (время ташкентское) 28 октября 2019 года.

8. Тендерные предложения должны сопровождаться **залоговым обеспечением в виде банковской гарантии.**

Сумма и валюта залогового обеспечения:  
**Лот № 2-1.** «Поставка лабораторного оборудования для лабораторий аналитических приборов. Часть 1» — 30 000 (тридцать тысяч) долларов США или эквивалентная сумма в другой конвертируемой валюте.

Идентификационный номер лота: МНЕР/ИСВ/1-1-002-1.  
**Лот № 2-2.** «Поставка лабораторного оборудования для лабораторий аналитических приборов. Часть 2» — 30 000 (тридцать тысяч) долларов США или эквивалентная сумма в другой конвертируемой валюте.

Идентификационный номер лота: МНЕР/ИСВ/1-1-002-3.  
**Лот № 3.** «Поставка лабораторного оборудования для лабораторий средств измерений и метрологических приборов» — 25 000 (двадцать пять тысяч) долларов США или эквивалентная сумма в другой конвертируемой валюте.

Идентификационный номер лота: МНЕР/ИСВ/1-1-003.  
**Лот № 14.** «Поставка лабораторного оборудования для базовых энергетических лабораторий» — 40 000 (сорок тысяч) долларов США или эквивалентная сумма в другой конвертируемой валюте. Идентификационный номер лота: МНЕР/ИСВ/1-1-014.

9. Адрес:

а) для приобретения тендерной документации и получения подробной информации по тендеру:

б) для подачи предложений:

Республика Узбекистан, 100095, г. Ташкент, ул. Чимбой-2, д. 96, 2-й этаж, каб. 205. Группа управления проектом при Министерстве высшего и среднего специального образования РУ. Здание бывшего факультета нефти и газа Государственного технического университета РУ. Телефон 71-231-78-23. Эл. почта: [ad.mhepwb@gmail.com](mailto:ad.mhepwb@gmail.com) Веб-сайт: [www.edu.uz](http://www.edu.uz)

Руководство и Совет ветеранов Министерства внутренних дел Республики Узбекистан выражают глубокие соболезнования родным и близким в связи с кончиной председателя Общественного совета при МВД, первого заместителя председателя Совета ветеранов

**ДЖУРАЕВА Уткира.**

Среди этой рекламы могла бы быть и Ваша!

**Реклама** в «Народном слове» — реальная поддержка Вашего бизнеса!

Мы ждем Вас по адресу: г. Ташкент, ул. Меҳробушироқ, 32. Тел.: 71-232-10-63, 71-232-11-15. E-mail: reklama@narodnoeslovo.uz, reklama@xs.uz

Фестивали

# Магия движения рождает волшебство

В древней Хиве прошел международный танцевальный фестиваль «Ракс сеҳри» («Волшебство танца»). В нем приняли участие ансамбли из регионов республики, свыше 20 зарубежных стран, представители дипломатического корпуса, аккредитованного в Узбекистане, а также иностранных туристических компаний и СМИ.



Фото Б. Худайбергенова.

На открытии самого динамичного и виртуозного фестиваля в музее-заповеднике «Ичан-кальа» выступали танцевальные группы «Рустави» из Грузии, «Зебо» из Таджикистана, «Nusantara» из Индонезии, «Kalakriti» из Индии, «Номад» из Казахстана и другие.

В Узбекистане национальное танцевальное искусство необычайно выразительно и ярко, — сказала индийская участница форума Патра Сингх. — Решила непременно приехать на фести-

валь, чтобы впитать красоту вашего края, обычаев и традиций, о чем до этого имела представление из телепередач. Прекрасная музыка, фееричные постановки окунают в праздничную атмосферу.

Мы третий год приезжаем на фестиваль, и впечатлений становится все больше, — сказала преподаватель Каршинского профессионального колледжа искусства Зебо Турсунова. — Каждый регион отличается не только стилем танцев, но

и костюмами. Наши девушки выступили с несколькими номерами. Конкурс для них имеет большое значение. В ходе фестиваля обменялись опытом, разучивали танцы с гостями фестиваля, которые с удовольствием пританцовывали вместе с артистами.

— Танец может передать наши чувства и эмоции без слов. Проведение подобных мероприятий важно для сохранения богатой культуры нашей страны, — отметила обладатель государственной премии «Нихол» Дилноза Артикова.

Завершился фестиваль международной научно-практической конференцией. В ней приняли участие отечественные и зарубежные ученые-исследователи, занимающиеся изучением истории танцевального искусства.

В программу форума вошли состязания поворов, показ национальной одежды и гала-концерт, участники которого постарались продемонстрировать красоту, изящность и неповторимость узбекского танцевального искусства.

Нилуфар АВЕЗОВА, «Народное слово».

В мире о нас

# «Секреты «Помпеи Узбекистана»

— забытый город, построенный Александром Великим

В британском издании «The Telegraph» опубликована статья, посвященная открытию легендарного городища Александрия на берегу Амударьи.

Она стала результатом сотрудничества посольства нашей страны в Великобритании, посла по туризму Узбекистана в этой стране Софи Ибботсон и Национальной ассоциации электронных средств массовой информации Узбекистана.

В статье отмечается, что легендарное городище Кампыртепа в Сурхандарьинской области — затерянный город Александра Македонского на юге Узбекистана, не уступает по древ-

ности эллинистическим городам Помпеи или Геркулануму. Отличительной чертой узбекской Александрии является отсутствие фресок. Исчезновение гавани в результате изменения русла Оксуса (Амударьи), землетрясение во II веке до нашей эры и течение времени погребли город из глиняного кирпича под песчаной землей Сурхандарьи. Он был повторно открыт археологом Эдвардом Ртвеладзе, кото-



рый в результате раскопок в 1972 году обнаружил поселение с развитой градостроительной инфраструктурой и мощной фортификацией.

Автор статьи обращает внимание на то, что среди построенных Александром Македонским более 70 городов Александрия на Оксусе занимает особое ме-

сто. В частности, согласно работам античного историка Птолемея, египетская Александрия, может быть, успела обрести славу как самый известный город того времени. Но везде, где Александр завоевывал новые территории, он строил бесподобные уникальные поселения. Птолемей подтверждает, что Александрия на Оксусе была построена в Согдиане.

Академик Э. Ртвеладзе опубликовал в этом году исчерпывающие доказательства того, что Кампыртепа и есть легендарная Александрия на Оксусе — затерянный город Македонского. Это объявление стало ярким событием состоявшейся в августе Неделе культурного наследия Узбекистана.

ИА «Дунё».

На правах рекламы

Среди этой рекламы могла бы быть и **Ваша!**

**Реклама** в «НАРОДНОМ СЛОВЕ» — реальная поддержка **Вашего бизнеса!**

Мы ждем Вас по адресу: г. Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32. Тел.: 71-232-10-63, 71-232-11-15. E-mail: reklamax@mail.ru, reklama@xs.uz

ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

Заем № 6173-UZ  
Проект «Реконструкция системы централизованного теплоснабжения и повышение энергоэффективности в городах Андижан, Чирчик, Бухара, Самарканд и Ташкент (ТЦ-8)».  
Контракт № ICB-02-BEM «Поставка индивидуальных тепловых пунктов с приборами учета теплотенергии в Бухаре».

Продление последнего срока подачи тендерных предложений

Группа реализации проекта Всемирного банка агентства «Коммунизма» объявляет о продлении последнего срока подачи тендерных предложений на поставку и монтаж 264 единиц индивидуальных тепловых пунктов с приборами учета теплотенергии в Бухаре («Халк сузи» №148 от 20.07.2019 г. и «Народное слово» № 168 от 16.08.2019 г., веб-сайт: mjko.uz).

Заинтересованные участники торгов могут получить дополнительную информацию и ознакомиться с тендерной документацией с 9.00 до 17.00 по адресу:

Группа реализации проекта Всемирного банка агентства «Коммунизма»  
Министерства жилищно-коммунального обслуживания.  
Г-ну Караеву С.Р., руководителю ГРП.  
Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, 3-й этаж, каб. 311.  
Телефоны: 90-994-03-51, 71-234-15-24, 71-234-15-94.  
E-mail: pcu.dheep@gmail.com, pmudheep@dheep.uz

Предложения должны быть доставлены:  
— по адресу, указанному выше;  
— не позднее 15.00 (время ташкентское) 4 октября 2019 года.  
Предложения должны сопровождаться банковской гарантией в соответствии с требованиями тендерной документации.

Опоздавшие тендерные предложения будут отклонены.

Предложения будут вскрыты после истечения последнего срока подачи заявок в присутствии представителей претендентов, пожелавших принять участие.

INVITATION FOR BIDS

Credit No.6173-UZ  
Project: «Reconstruction of the district heating system and energy efficiency improvements in the cities of Andijan, Chirchik, Bukhara, Samarkand and Tashkent (TC-8)»

Contract № ICB-02-BEM «Installation of heat stations with heat metering devices in Bukhara»

Extension of the deadline for Submission of Bids

The World Bank Project Coordination Unit of «Kommunkhizmat» Agency announces an extension of the deadline for Submission of Bids for Installation and erection of 264 units of heat stations with heat metering devices in Bukhara («Narodnoe slovo» №148 dated 20.07.2019 and № 168 dated 16.08.2019, mjko.uz).

To obtain further information and inspect the Bidding Documents, interested Bidders should contact at the address below from 9.00 to 17.00:

The World Bank Project Coordination Unit of «Kommunkhizmat»  
Agency of the Ministry of Housing and Communal Services,  
to Mr.Karaev S.R., head of the PCU.  
Room No.311, 3rd floor, 1, Niyozbek yoli str., 100035 Tashkent, Uzbekistan.  
Telephone: (998 90) 994 03 51, (99871) 234-15-24, (99871) 234-15-94  
E-mail: pcu.dheep@gmail.com, pmudheep@dheep.uz.

Deliver your bids:  
- To the address above;  
- On or before the deadline: October 04, 2019 15:00 (Tashkent time);  
- Together with Bid Security in the amount as described in the Bidding Documents.  
Late Bids shall be rejected.  
Bids will be opened immediately after the bid submission deadline in the presence of Bidder's representatives who choose to attend.

ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

Заем № 6173-UZ  
Проект «Реконструкция системы централизованного теплоснабжения и повышение энергоэффективности в городах Андижан, Чирчик, Бухара, Самарканд и Ташкент (ТЦ-8)».

Контракт № ICB-01-CHIE «Модернизация котельной, замена теплотрассы, установка ИТП с приборами учета теплотенергии в г. Чирчике». Тип: «под ключ».

Продление последнего срока подачи тендерных предложений

Группа реализации проекта Всемирного банка агентства «Коммунизма» объявляет о продлении последнего срока подачи тендерных предложений на модернизацию котельной «Юбилейная», приобретение и монтаж трех газовых жаротрубных котлов мощностью 75 МВт, замену 1 997 метров тепловых сетей из предварительно изолированных труб, установку 15 комплектов индивидуальных тепловых пунктов (ИТП) с приборами учета теплотенергии, а также реконструкцию электрических и водопроводных сетей в г. Чирчике («Халк сузи» №148 от 20.07.2019 г. и «Народное слово» № 168 от 16.08.2019 г., веб-сайт: mjko.uz).

Заинтересованные участники торгов могут получить дополнительную информацию и ознакомиться с тендерной документацией с 9.00 до 17.00 по адресу:

Группа реализации проекта Всемирного банка агентства «Коммунизма»  
Министерства жилищно-коммунального обслуживания.  
Г-ну Караеву С.Р., руководителю ГРП.  
Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, 3-й этаж, каб. 311.  
Телефоны: 90-994-03-51, 71-234-15-24, 71-234-15-94.  
E-mail: pcu.dheep@gmail.com, pmudheep@dheep.uz

Предложения должны быть доставлены:  
— по адресу, указанному выше;  
— не позднее 15.00 (время ташкентское) 4 октября 2019 года.  
Предложения должны сопровождаться банковской гарантией в соответствии с требованиями тендерной документации.  
Опоздавшие тендерные предложения будут отклонены.  
Предложения будут вскрыты после истечения последнего срока подачи заявок в присутствии представителей претендентов, пожелавших принять участие.

INVITATION FOR BIDS

Credit No.6173-UZ  
Project: «Reconstruction of the district heating system and energy efficiency improvements in the cities of Andijan, Chirchik, Bukhara, Samarkand and Tashkent (TC-8)»

Contract No.ICB-01-CHIE «Modernization of the boiler house, replacement of the heating main, installation of HIS with heat metering devices in Chirchik»

Extension of the deadline for Submission of Bids

The World Bank Project Coordination Unit of «Kommunkhizmat» Agency announces an extension of the deadline for Submission of Bids for Modernization of the boiler house «Yubileynaya», procurement and installation of three gas-fired boilers with the capacity of 75 MW, replacement of 1997 meters of heat network of pre-insulated pipelines, installation of 15 prefabricated individual heat substations (HIS) with heat meters, and reconstruction of electric mains and water supply network in Chirchik («Narodnoe Slovo» No.148 dated 20.07.2019, mjko.uz).

To obtain further information and inspect the Bidding Documents, interested Bidders should contact at the address below from 9.00 to 17.00:

The World Bank Project Coordination Unit of «Kommunkhizmat»  
Agency of the Ministry of Housing and Communal Services,  
to Mr.Karaev S.R., head of the PCU.  
Room No. 311, 3rd floor, 1, Niyozbek yoli str., 100035 Tashkent, Uzbekistan.  
Telephone: (998 90) 994 03 51, (99871) 234-15-24, (99871) 234-15-94  
E-mail: pcu.dheep@gmail.com, pmudheep@dheep.uz.

Deliver your bids:  
- To the address above;  
- On or before the deadline: October 04, 2019 15:00 (Tashkent time);  
- Together with Bid Security in the amount as described in the Bidding Documents.  
Late Bids shall be rejected.  
Bids will be opened immediately after the bid submission deadline in the presence of Bidder's representatives who choose to attend.

Халқ сўзи Народное слово

УЧРЕДИТЕЛИ:  
Кенгаш Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-934. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 11 311. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Чтобы сохранить информацию о газете, сканируйте QR-код с помощью телефона  
Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.  
1 2 3 4 5 6.



Отделы редакции:  
По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — (0-371) 236-29-89.  
По вопросам экономики — (0-371) 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — (0-371) 236-07-94. Информационно-аналитический отдел — (0-371) 236-09-67.  
Реклама — (0-371) 232-11-15. Секретариат — (0-371) 233-28-49. Канцелярия — (0-371) 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За доставку газеты ответственность несет организация, оформившая подписку. Ответственность за качество печати газеты несет ИПАК «Шарк». Телефон типографии (0-371) 233-11-07.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32. Адрес в интернете: www.narodnoeslovo.uz e-mail: info@narodnoeslovo.uz

Выпускающий редактор М. ЗАХИДОВА  
Корректор А. ПЕРЕВОЗОВА  
Газета сверстана А. КОВТУНОВЫМ  
Итого по Уза: 00.40 Подписано в 01.10